

Số: 1601 /TCMT-TĐ

Hà Nội, ngày 21 tháng 9 năm 2011

V/v thay đổi phương án kho chứa than
của Dự án "Nhà máy nhiệt điện Vũng
Áng II".

Kính gửi: Công ty Cổ phần nhiệt điện Vũng Áng II

Tổng cục Môi trường nhận được Công văn số VAPCO/MONRE/786 ngày 23 tháng 8 năm 2011 của Công ty Cổ phần nhiệt điện Vũng Áng II về việc xin được thay đổi phương án kho chứa than cho Dự án "Nhà máy nhiệt điện Vũng Áng II". Về việc này, Tổng cục Môi trường có ý kiến như sau:

1. Nhất trí với đề xuất thay đổi phương án kho chứa than với điều kiện quý Công ty phải:

- Lắp đặt, vận hành các thiết bị để kiểm soát lượng bụi cũng như các chất khí độc hại trong không khí xung quanh kho chứa than hồ đáp ứng QCVN 05:2009/BTNMT và QCVN 06: 2009/BTNMT;

- Thiết kế, xây dựng hệ thống thu gom nước thải từ kho chứa than và xử lý đạt QCVN 24: 2009/BTNMT trước khi thải ra môi trường.

2. Công ty Cổ phần nhiệt điện Vũng Áng II phải thực hiện nghiêm túc các nội dung bảo vệ môi trường khác theo yêu cầu của Quyết định số 40/QĐ-BTNMT ngày 19 tháng 01 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc phê duyệt báo cáo đánh giá tác động môi trường của Dự án và làm rõ những nội dung liên quan đến thay đổi phương án chứa than trong báo cáo kết quả thực hiện các công trình, biện pháp bảo vệ môi trường phục vụ giai đoạn vận hành của Dự án theo quy định tại Điều 38, Thông tư số 26/2011/TT- BTNMT ngày 18 tháng 7 năm 2011 của Bộ Tài nguyên và Môi trường.

Trên đây là ý kiến của Tổng cục Môi trường gửi quý Công ty biết và tổ chức thực hiện./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thứ trưởng kiêm TCT Bùi Cách Tuyến (để báo cáo);
- Lưu: VT, TĐ, HH5.

KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG



Nguyễn Thế Đồng

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND
ENVIRONMENT
VIETNAM ENVIRONMENT ADMINISTRATION
(VEA)**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness**

No. 1601/ TCMT-TD

Hanoi, 21st September 2011

***Re: Change of coal storage yard option of
Vung Ang II thermal power plant project***

To: VUNG ANG II THERMAL POWER JOINT STOCK COMPANY

The Vietnam Environment Administration (VEA) received your letter no. VAPCO/MONRE/786 dated 23rd August 2011 with regard to a request for changing the type of coal storage yard for Vung Ang II Thermal Power Plant Project. On this matter, VEA would like to give our opinion as follows:

1. Agree with the proposed change of coal yard type provided that the Company must meet the following:
 - Install, operate equipment/facilities in order to take control over the dust content as well as toxic emissions in the ambient air environment surrounding the open coal yard meeting the requirements of the Vietnamese norm QCVN 05:2009/BTNMT and QCVN 06:2009/BTNMT;
 - Design, construct the wastewater collecting system from the coal yard and its treatment must meet the requirement of the Vietnamese norm QCVN 24:2009/BTNMT before discharging to the environment.
2. VAPCO must strictly observe other contents on the environmental protection in accordance with the Decision 40/QD-BTNMT dated 19th January 2011 issued by the Minister of Natural Resources and Environment as to the approval of the EIA report of the Vung Ang 2 and clarify those contents that relate to the change of coal storage yard type in the compliance report on facilities performance, measures for protection of environment for the purpose of serving operational stage of the Project in accordance with the regulation set out under the Article 38, Circular no. 26/2011/TT-BTNMT dated 18th July 2011 issued by the MoNRE.

The above is the view from Vietnam Environment Administration for your information and due implementation./.

Distribution:

- as stated above
- MoNRE Vice Minister cum General Director of VEA Bui Cach Tuyen (to report)
- Filing admin, Appraisal Dept., HH5

FOR GENERAL DIRECTOR
DEPUTY G.DIRECTOR
(signed and stamped)

Nguyen The Dong